

寿县文化艺术中心

SHOU COUNTY CULTURE AND ART CENTER

设计：朱镔建筑设计事务所

地点：安徽省淮南市

Design: Studio Zhu-Pei

Location: Huainan, Anhui Province

主入口 The main entrance



主持建筑师
朱锺

设计团队
由昌臣, Shuhei Nakamura, 杜扬,
刘伶, 吴志刚, 杨圣晨, 丁新月, 柯军,
吴祺和, 杜瑶

景观 & 室内设计
朱锺建筑事务所,
中国美术学院风景建筑设计研究院

结构 & 机电顾问
北京建院约翰马丁国际建筑设计
有限公司

施工单位
圣沃建设工程有限公司

用地面积
45,315 m²

建筑面积
30,010 m²

设计周期
2015-2016

建造周期
2016.5-2019.7

摄影
苏圣亮 (是然建筑摄影)

寿县位于安徽中部, 淮河南游南岸。历史上曾是楚文化的故乡, 也是淮南王刘安著书立说的地方。古城平面略呈方形, 围以城墙。墙体以土夯筑, 外侧砌砖, 外壁下部有高条石砌基, 通体向内欹斜, 层层收分。城外东南为濠, 北环淝水, 西接寿西湖, 远眺八公山。行走于古桥之上, 漫步于古城之间, 很多不同时代的遗迹, 凝聚着厚重的历史记忆, 让人浮想联翩。山、水、城以及人的活动构成了环境的独特经验感受。实实的城墙将城内乱乱的、松松的、丰富的建筑包裹得紧紧的, 是环境经验的骤然切换。

城内建筑的类型是院落式的, 它既不同于北方的院落住宅, 也有别于南部的徽州民居。它保持着南方建筑垂直院落的形制, 有着窄窄的街道、小窗和实墙, 以抵御冬天的寒冷及夏天的阳光。这些古城的形态、建筑的类型, 映射出强烈的自然气候特征, 和当地文化及生存方式的特征。

文化艺术中心建在古城的东南约两公里外的新城, 过去是农田, 空旷、平坦, 缺少树木。周边已经建造出我们这个时代典型、但索然无味的高大建筑。这些建筑既不反映当地的自然气候特征, 又与当地的文化没有任何一点关联。苍白的地段, 似乎就像一张白纸, 可以任意想象。

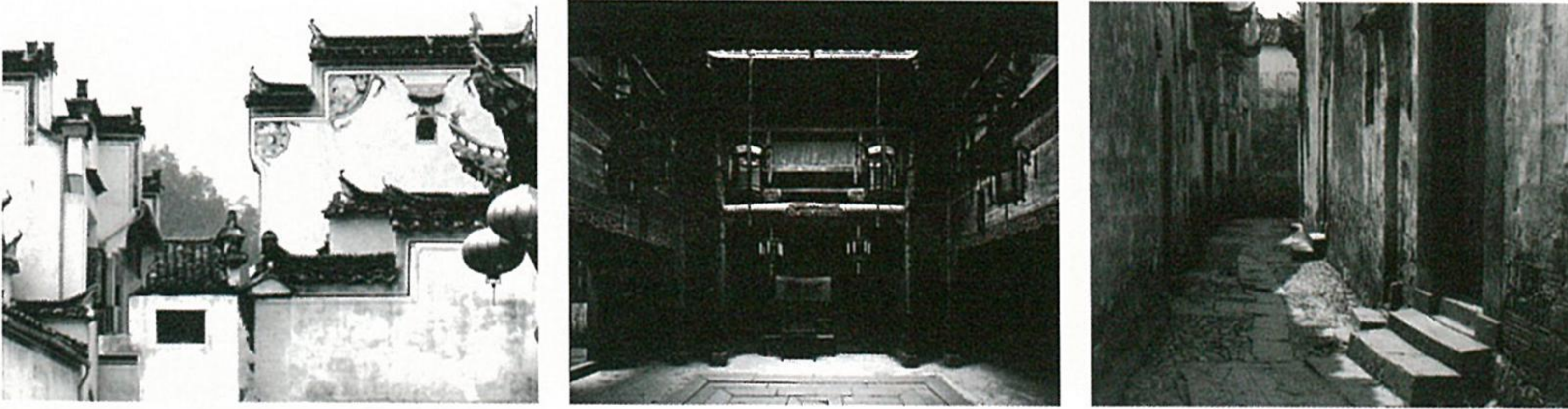
本项目的主要功能是美术馆、文化馆、图书馆及档案馆等。文化艺术中心不是新概念, 受影响于前苏联, 20世纪50—70年代, 建造了很多。但今天, 它又被赋予很多新的可能, 作为城市公共空间的一部分, 它的诉求是塑造市民文化活动的公共空间, 它应该像松软的海绵, 把人

吸进去, 游走、交流、停留、驻足, 而不应是漂亮的雕塑, 可望而不可游。

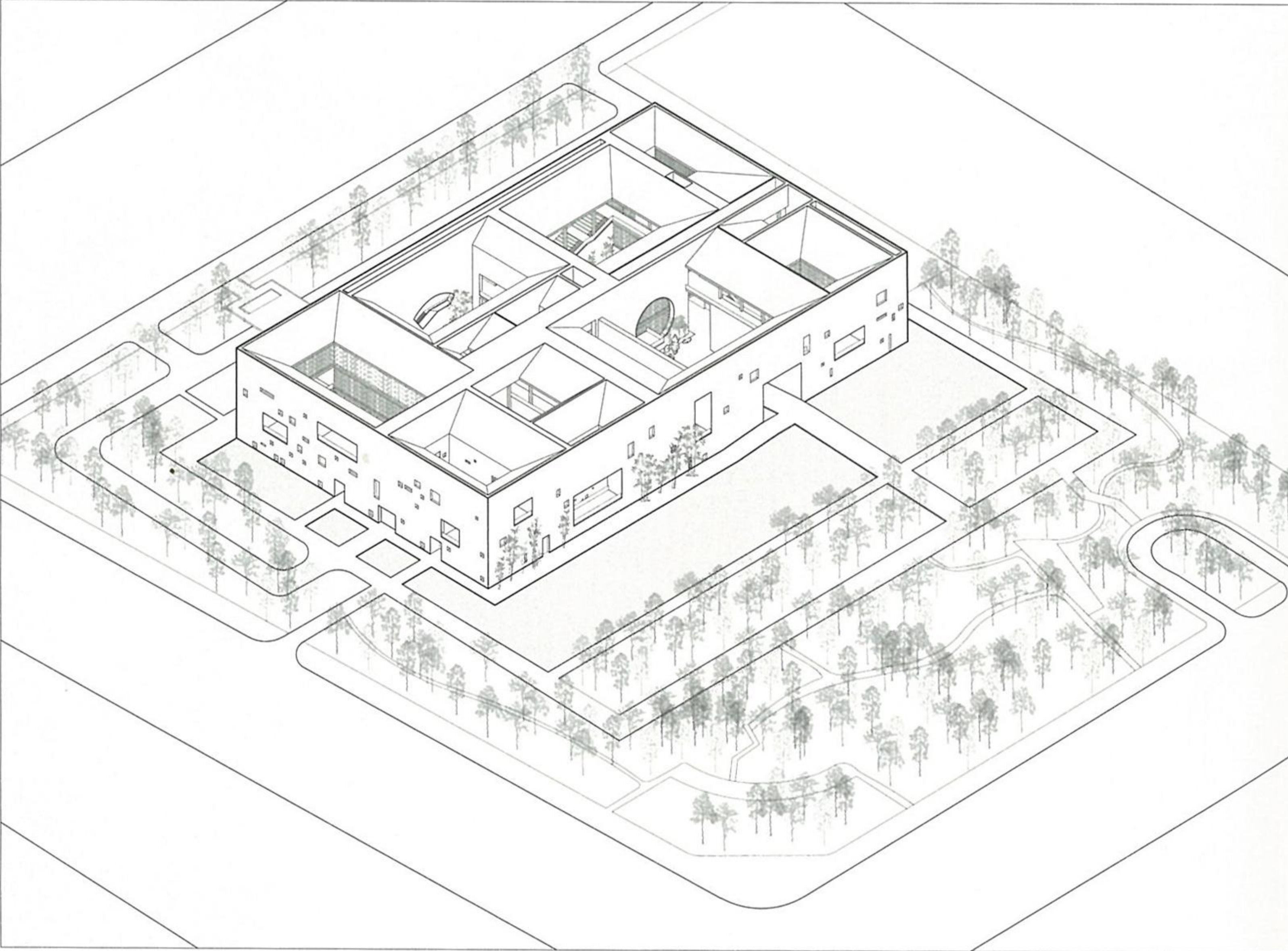
如何找寻寿县地域的自然气候和文化的根源, 就成了建筑师首先要回答的问题。寿县古城中的老建筑给予了建筑师足够多的启发。垂直院落内向的家庭居住形态、四通八达的窄窄里弄将家家户户彼此相连, 这些特征不仅映射出当地人的生存方式, 也暗示出当地自然气候的建造法则。重新塑造这样一种生活的、空间的经验, 就会让寿县文化艺术中心根植于当地的土壤之中。

最早的草图清楚的表达了多个尺度各异的院落被置于相对方正、封闭的矩形块之中, 一条蜿蜒起伏、时上时下的公共廊道将它们串联起来。每一个功能拥有两到三个内院, 建筑主入口的前院尺度较大, 形成了一个公共广场, 意味着寿县民居中的前院和“堂屋”, 建筑后部的后院又有着寿县民居中“后花园”的味道。这条漫游环道, 引导着人们缓步桥上, 穿越水面, 步入建筑之中。从前院开始, 在不打断室内连续性的前提下, 人们可以穿梭游览于布满了很多内院的整个建筑。沿着这个可遮阳避雨的环形廊道, 参观者时而在一层, 时而又到了二三层, 空间变幻莫测, 光影时明时暗, 去探索令人意想不到的惊喜, 感悟“藏、息、修、游”所赋予中国传统建筑的艺术精神。

内向型构想是对周边未来发展不可预测的明智选择, 也映射了寿县古城历经时代苍苍而自我泰然处之、兼容并蓄的强大的生命力。



徽州民居形态 Local Anhui housing typology



轴测图 Axonometric drawing

二层蛇形环廊 Corridor on the second floor



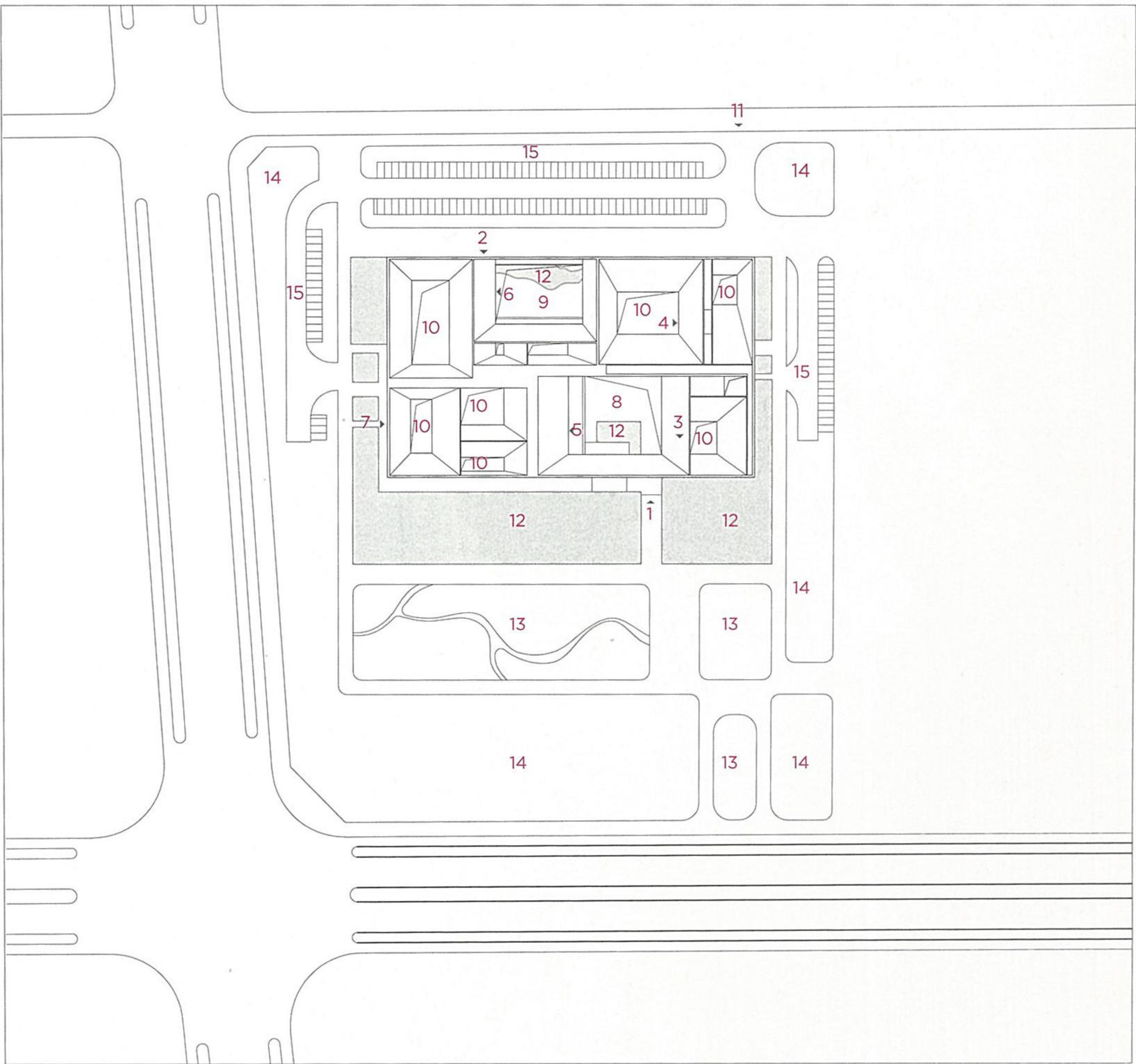
自二层庭院观蛇形环廊 View the corridor from the courtyard on the second floor



主入口与桥 The main entrance and the bridge

- 1 主入口
- 2 次入口
- 3 文化馆入口
- 4 图书馆入口
- 5 城市规划展览馆 / 美术馆入口
- 6 档案馆入口
- 7 方志馆入口
- 8 前院
- 9 后园
- 10 庭院
- 11 车辆出入口
- 12 水景
- 13 景观
- 14 竹林
- 15 停车场

- 1 Main entrance
- 2 Secondary entrance
- 3 Culture center entrance
- 4 Library entrance
- 5 Urban planning exhibition hall / Art gallery entrance
- 6 Archives entrance
- 7 Local chronicles entrance
- 8 The main courtyard
- 9 Back garden
- 10 Courtyard
- 11 Vehicle access
- 12 Pool
- 13 Landscape
- 14 Bamboo forest
- 15 Parking



总平面图 Site Plan

CHIEF ARCHITECT
ZHU Pei

DESIGN TEAM
YOU Changchen, Shuhei Nakamura,
DU Yang, LIU Ling, WU Zhiqiang,
YANG Shengchen, DING Xinyue,
KE Jun, WU Zhenhe, DU Yao

LANDSCAPE & INTERIOR DESIGN
Studio Zhu-Pei,
The Design Institute of Landscape &
Architecture, China Academy of Art

STRUCTURAL & MEP CONSULTANT
BIAD-JOHN Martin International
Architectural Design Co., Ltd.

CONSTRUCTION COMPANY
Shengwo Construction Co., Ltd.

SITE AREA
45,315 m²

GROSS FLOOR AREA
30,010 m²

DESIGN PERIOD
2015-2016

CONSTRUCTION PERIOD
2016.5-2019.7

PHOTOGRAPHY
SU Shengliang (Schran Image)

Shou County is located in the center of Anhui province, on the south bank of the Huai River. In ancient times, it was the home of the Chu culture and where LIU An, King of Huainan, edited a compendium of ancient Chinese philosophy and composed poetry. The old town of Shou County is roughly square in shape and surrounded by walls made of rammed earth, with the outward-facing sides covered in tiles atop an elevated stone foundation. The entire wall is slightly inclined inwards to allow the stone layers at the bottom to sit firmly in place. To the southeast of the city lies the city moat; to the north, the Fei River; to the west, Shouxi Lake, while the Bagong Mountains can be seen in the distance. A walk across the ancient bridges, a stroll through the old town, and an exploration of the ancient relics can offer boundless inspiration. Activities offered by the mountains, the waters, the city, and its people all contribute towards a unique atmosphere. The city walls wrap tightly around the chaotic, scattered, and diverse buildings of the city, creating a sudden change in the way we experience the environment once the threshold is passed.

The buildings within the city are constructed in the style of a courtyard that differs both from those from northern China, and the Huizhou houses in southern Anhui. These vertical courtyard houses are complete with narrow streets, small windows, and solid walls that resist the cold during the winter and the heat during the hot summer, a typical weatherproofing feature of southern Chinese courtyard building. The typology of the buildings in the old

town of Shou County strongly reflects the characteristics of the region's climate, as well as the local culture and way of life.

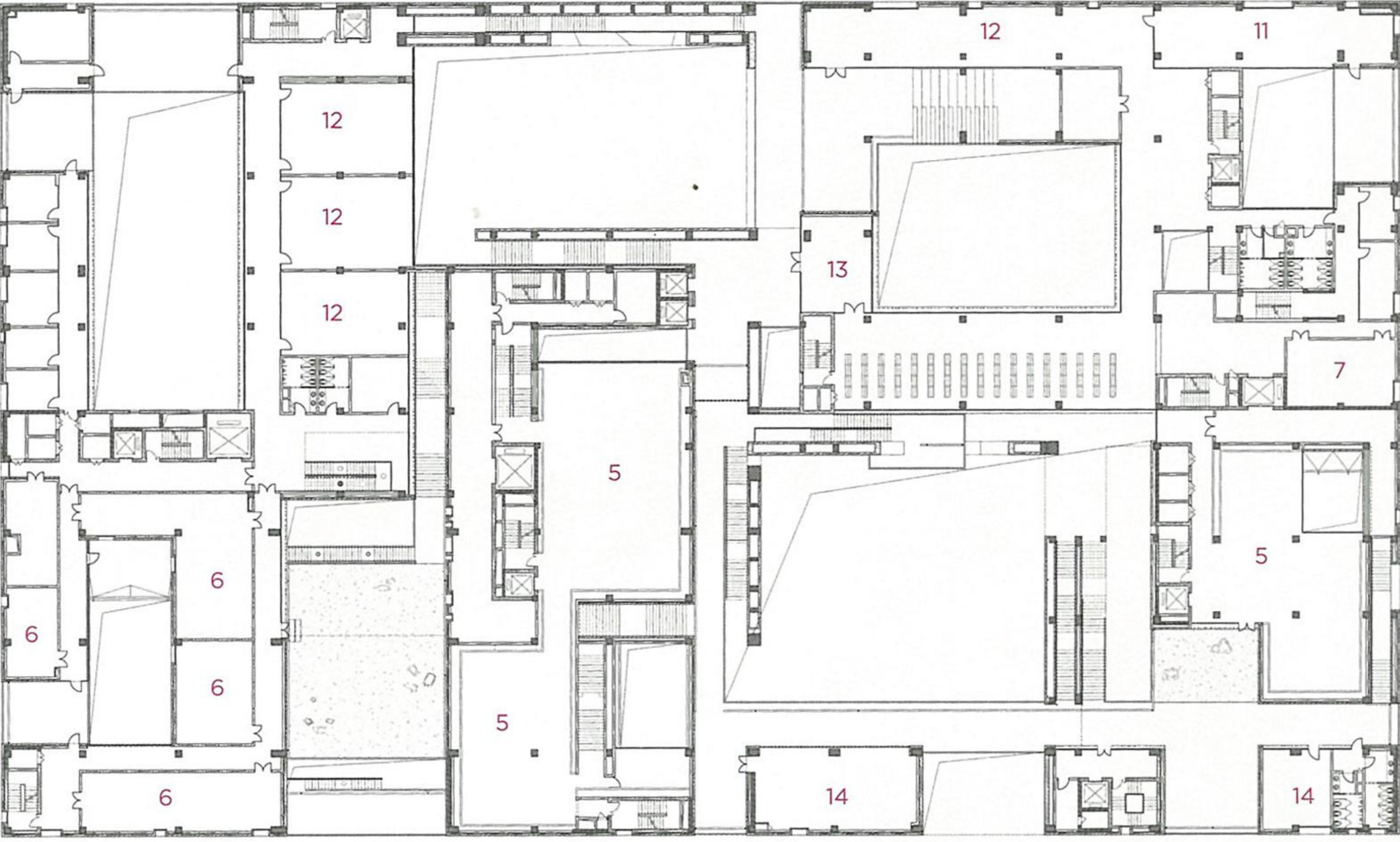
The Shou County Culture and Art Center was built in a new city about 2 km southeast of the old town, on what used to be an empty, flat farmland with a lack of landscape. The surrounding area has been covered with many generic, tall new buildings. These buildings fail to reflect the local climate and have nothing to do with local culture. The blandness of the project site resembles a blank piece of paper to me, which offers the potential to be filled with a multitude of creative disruptions.

The programs of this project are include an art gallery, a culture center, a library, and an archive. So called "cultural and art centers" are nothing new in China. Many were built from the 1950s to the 1970s under the influence of the former Soviet Union. But nowadays, they have been endowed with a range of new possibilities. The appeal is to create an urban public space for cultural activities. The Culture and Art Center aims to draw people in—to discover, communicate, and stay—unlike a beautiful sculpture that can only be viewed but not explored.

The first question that came to my mind was how to investigate the cultural roots of Shou County. The earliest sketches clearly show that multiple courtyards of different sizes are placed in a relatively enclosed, rectangular block, connected by a winding, undulating public walkway, which is a public loop under the shade and protected from the rain. Each program of the building has two or

three inner courtyards. The front yard to the main entrance of the building is quite extensive, forming a public square that represents the "Tang Wu" (a central room) of typical Shou County residences. The backyard of the building resembles is the "back garden" of local folk houses. The public loop guides people over the bridge, across the moat and into the building. Starting from the "front yard", people can wander the entire building of inner courtyards with-

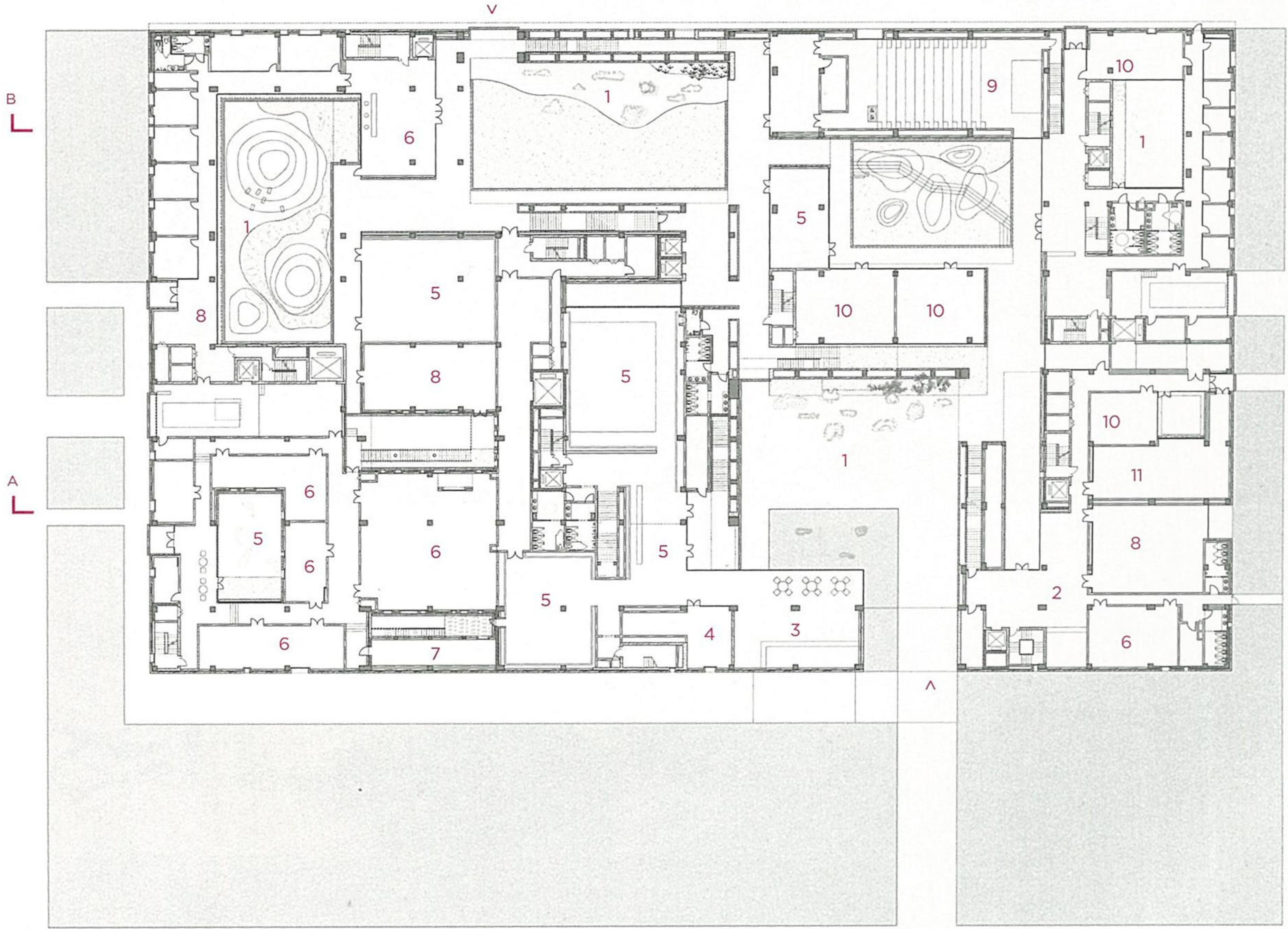
out interrupting the continuity of the inner rooms. Along the circular, protected corridor, visitors can find themselves at times on the first floor or on the second and third floors. The space is unpredictable, and light and shadow continually shift to surprise visitors, allowing them to feel the artistic spirit of traditional Chinese architecture expressed by the principles of "Hide, Breath, Cultivate, and Wander."



二层平面图 Second floor plan



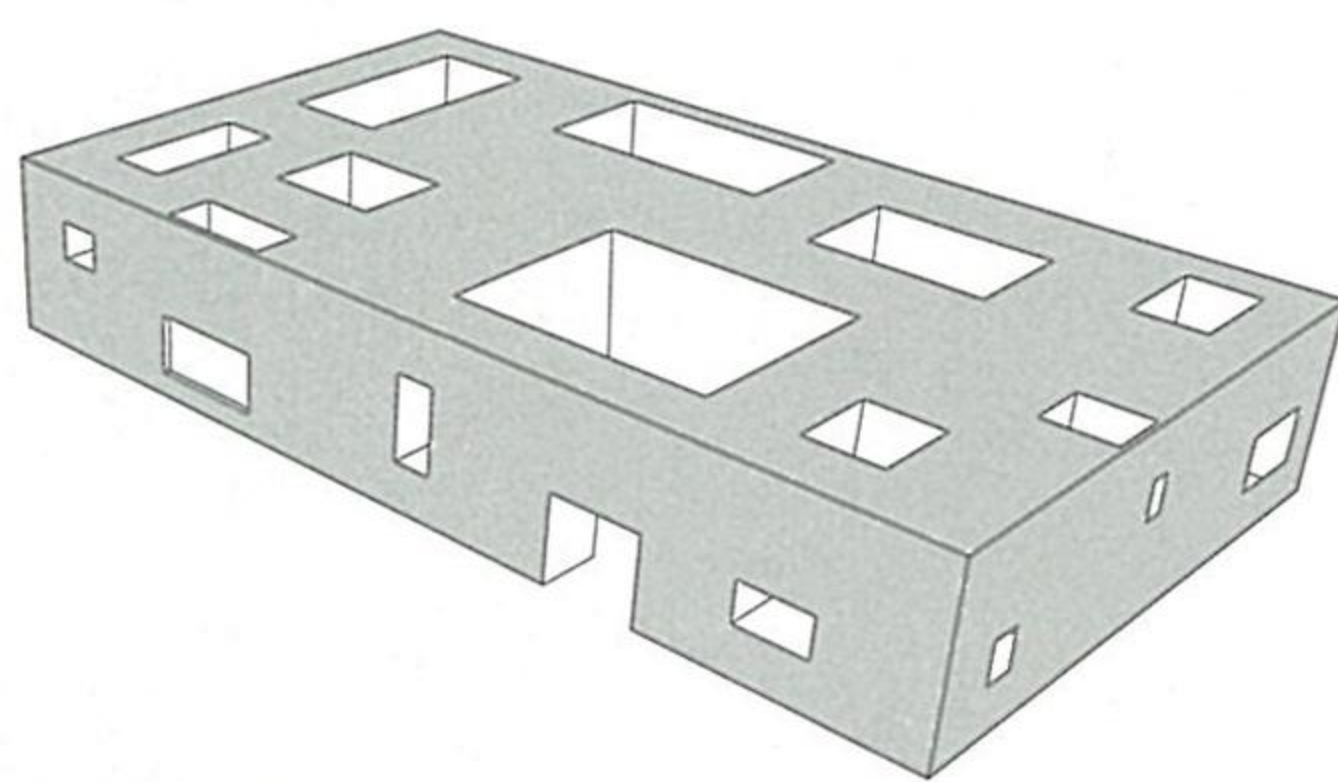
- 1 庭院
 - 2 接待厅
 - 3 咖啡厅
 - 4 图书商店
 - 5 展厅
 - 6 档案馆
 - 7 储藏间
 - 8 教室
 - 9 报告厅
 - 10 阅览室
 - 11 多功能厅
 - 12 多媒体室
 - 13 活动室
 - 14 工作室
- 1 Courtyard
 - 2 Reception
 - 3 Cafe
 - 4 Book shop
 - 5 Exhibition space
 - 6 Archives
 - 7 Storage room
 - 8 Classroom
 - 9 Lecture room
 - 10 Reading room
 - 11 Multifunctional room
 - 12 Multimedia room
 - 13 Activity room
 - 14 Studio



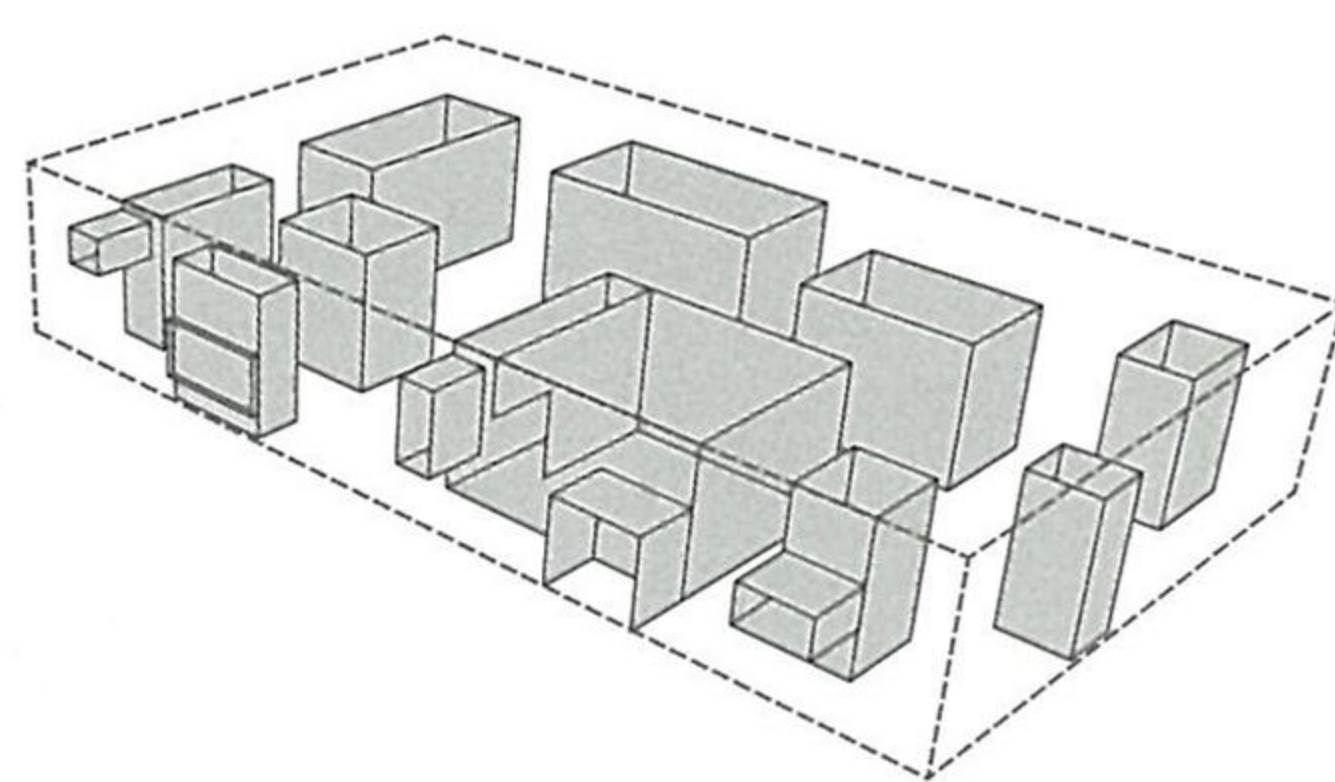
一层平面图 First floor plan



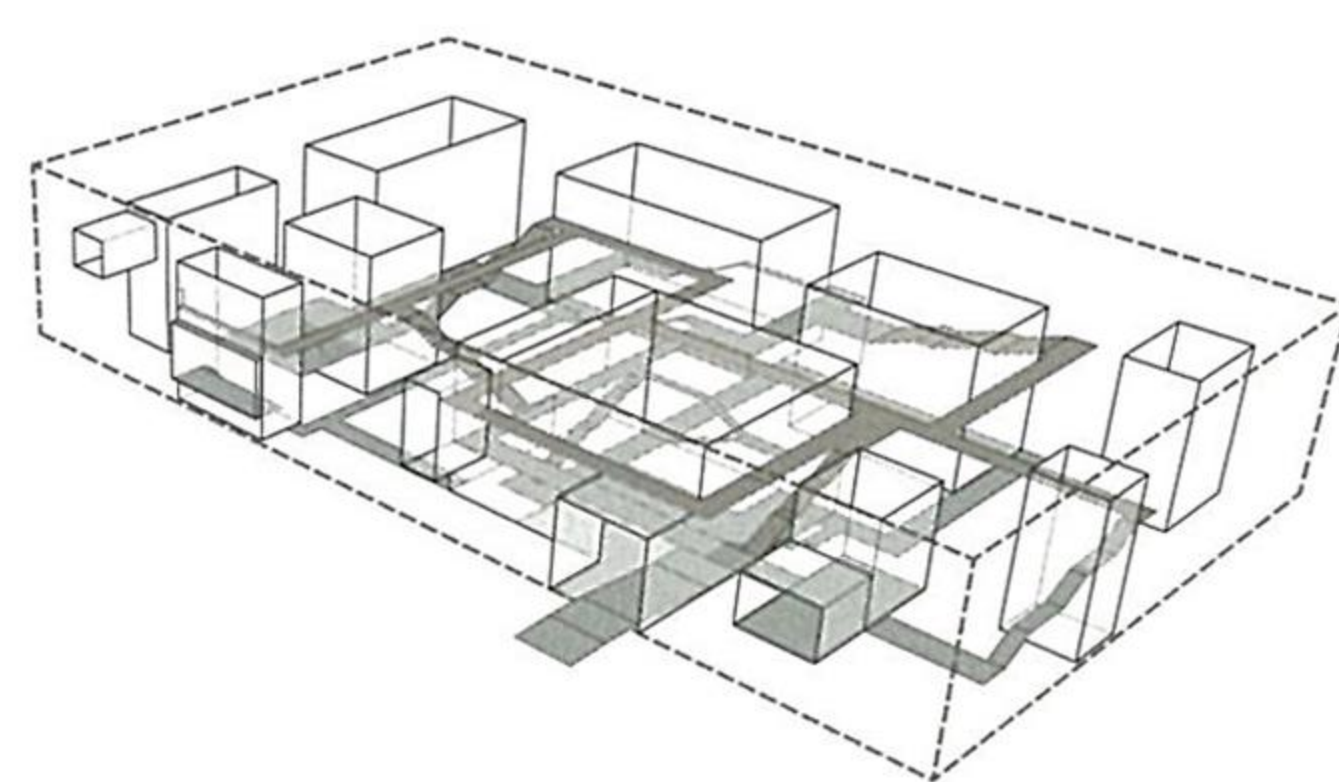
混凝土纹理细节 The texture of concrete



实体与空 Solid and void



内院 The inner courtyards



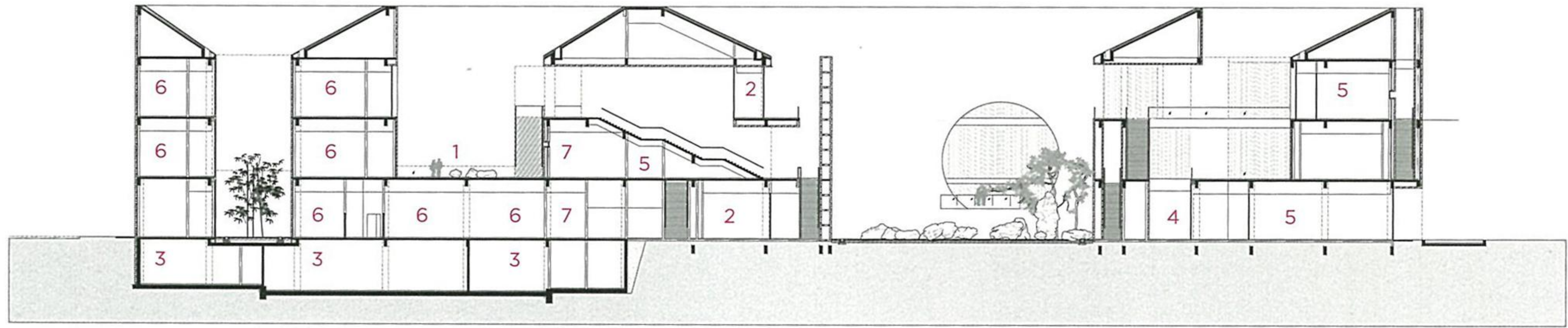
公共连廊 The public loop

内院 + 公共连廊分析图 Analysis diagram of the inner courtyards + public loop

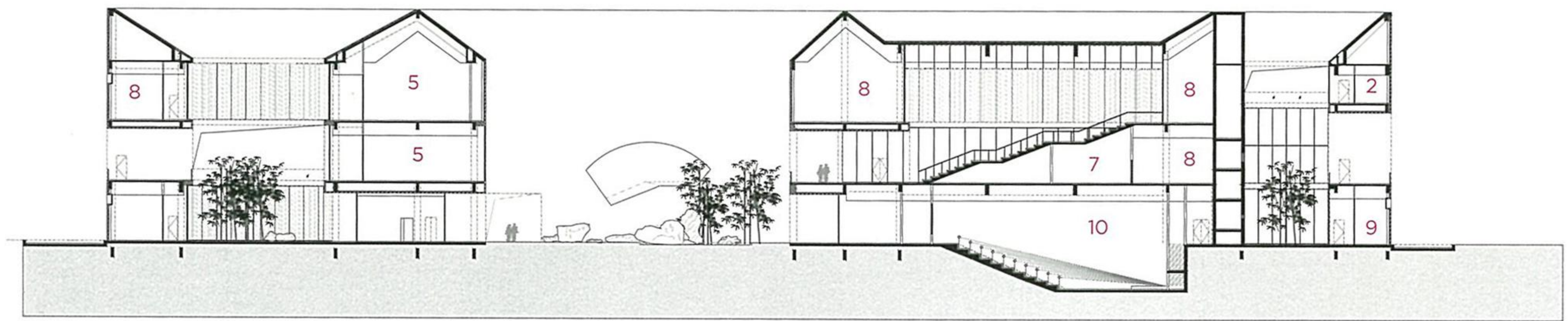


自蛇形环廊入口观前院
View the front courtyard from the entrance of corridor

- | | |
|--------|-------------------|
| 1 庭院 | 1 Courtyard |
| 2 接待厅 | 2 Reception |
| 3 设备间 | 3 Equipment room |
| 4 大教室 | 4 Classroom |
| 5 展厅 | 5 Exhibition hall |
| 6 档案馆 | 6 Archives |
| 7 储藏间 | 7 Storage |
| 8 阅读教室 | 8 Reading room |
| 9 工作室 | 9 Studio |
| 10 报告厅 | 10 Lecture room |

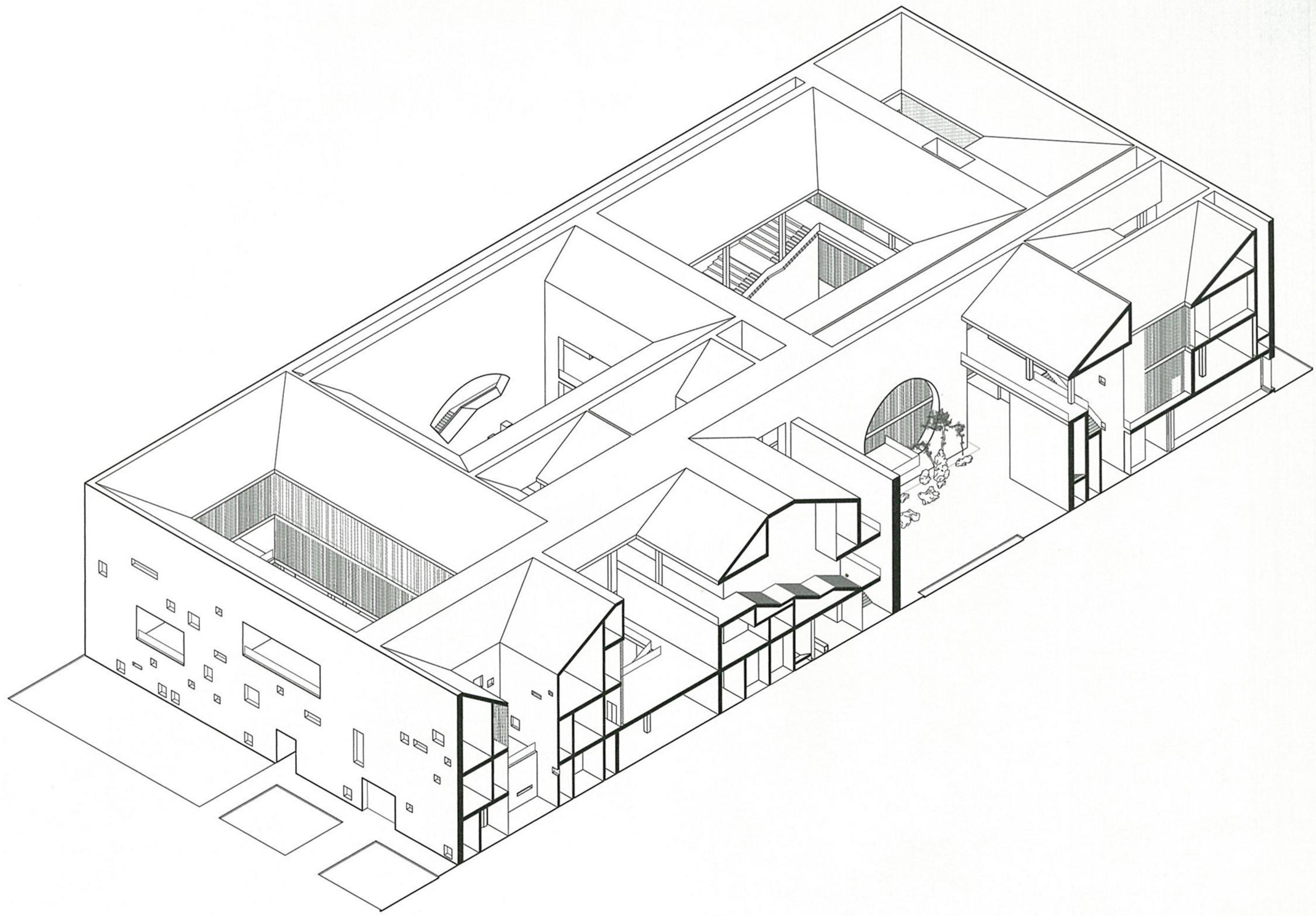


剖面图 Section A-A



剖面图 Section B-B 0 4 8 20m

自蛇形环廊观后园 View the back garden from the corridor



主庭院轴测图 Axonometric section cross main courtyard

后园 The back garden

